



Education and Culture DG

Culture Programme



European Heritage Days

Journées européennes
du patrimoine



COUNCIL
OF EUROPE

CONSEIL
DE L'EUROPE

DGIV/PAT/JEP(2009)10

21 July 2009

DNEVI EVROPSKE DEDIŠČINE **Skupni projekt Sveta Evrope in Evropske komisije**

DRUGI FORUM O EVROPSKI DEDIŠČINI

DEDIŠČINA, USTVARJALNOST IN INOVATIVNOST

Ljubljana (Slovenija), 22.–23. september 2009

OKVIRNI PROGRAM



Council of Europe

Slovenian Chairmanship
May to November 2009



Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije
Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia



FORUMI O EVROPSKI DEDIŠČINI

Forumi o evropski dediščini so vsakoletno mednarodno stičišče za vse zainteresirane strani, strokovnjake in prostovoljce, ki sodelujejo pri interpretaciji, komunikaciji in širjenju kulturne dediščine, ter priložnost za dialog med strokovnjaki s področja dediščine in strokovnjaki z drugih področij družbe.

Dostopnost kulturne dediščine je eden od vidikov pravice do udeležnosti v kulturnem življenju, ki jo določa Splošna deklaracija o človekovih pravicah. Ne obsega samo spodbujanja fizične dostopnosti kulturnih dobrin za javnost, temveč tudi zagotavlja razumljivost pomena in vrednot, ki jih te dobrine izražajo v naši družbi.

V večkulturni Evropi, ki jo zaznamujejo izmenjave in mobilnost, sta interpretacija in razlaga dediščine zelo pomembni, saj je njun namen omogočiti vsakemu posamezniku, da se poistoveti s svojimi koreninami ali jih najde v eni ali več dediščinah, hkrati pa prizna in sprejme kulturo drugih.

Svet Evrope in Evropska komisija si od leta 2008 v okviru Dnevov evropske dediščine, ki so odlična priložnost za posredovanje informacij in ozaveščanje, prizadevata za vzpostavitev bolj sistematične izmenjave med vrsto akterjev, strokovnjakov, prostovoljcev in drugih, ki družno omogočajo, predstavljajo in zagotavljajo različne oblike spremljanja in širjenja naše dediščine.

Namen in ciljna javnost forumov

- Pregled spreminjajočih se praks, metod in tehnik interpretacije, komunikacije in širjenja kulturne dediščine. Forumi bodo zagotovili aktualnost razprave o spremembah, s katerimi se sooča družba, ter tako ljudem omogočili nov pogled na dediščino.
- Priložnost za srečanje širokega razpona strokovnjakov, ki se lahko spreminja glede na temo, izbrano vsako leto: strokovnjaki za dediščino, kulturni delavci, zaposleni v javni upravi, in predstavniki lokalnih oblasti, strokovnjaki s področja turizma in kulturne industrije, učitelji in izobraževalni delavci iz šolstva in drugih področij ter osnovnega usposabljanja in usposabljanja ob delu, raziskovalci, predstavniki prostovoljskih organizacij ter predstavniki mednarodnih vladnih in nevladnih organizacij.
- Prispevek k procesu širjenja mreže poznanstev in pridobivanja strokovnega znanja z ustvarjanjem ustreznih pogojev za inovativnost in ustvarjalnost na področju dediščine.

Po zaključku foruma

- Informacije o izsledkih foruma bodo objavljene na spletni strani Dnevov evropske dediščine. Morebitni predlogi za prihodnje delo, ki bodo oblikovani med razpravami, bodo posredovani vladam držav članic Evropske komisije in Sveta Evrope ter nevladnim organizacijam za nadaljnje pobude in sodelovanje.

INTERAKTIVNI FORUM DEDIŠČINA, USTVARJALNOST IN INOVATIVNOST: KAKO PRITEGNITI NOV SEGMENT JAVNOSTI

Tema Drugega letnega foruma o dediščini bo Dediščina, ustvarjalnost in inovativnost: kako pritegniti nov segment javnosti. Prireditev bo potekala v sklopu Evropskega leta ustvarjalnosti in inovativnosti 2009. Enodneveni forum bo obsegal dve plenarni zasedanji na temi:

- Inovativnost in ustvarjalnost pri interpretaciji dediščine,
- Dediščina in podobe.

Temi je izbrala pripravljalna delovna skupina, predstavili pa ju bodo strokovnjaki z različnih področij, med drugim tudi s konkretnimi primeri iz različnih držav. Seveda bi lahko izbrali še veliko drugih tem, vendar je čas, ki ga imamo na voljo, omejen.

Potek in delovne metode

- Prireditev bo potekala enako kot Prvi forum o evropski dediščini (Bruselj, 23.–24. oktober 2008). Vsaka tema bo predstavljena na plenarnem zasedanju, ki mu bodo sledile skupinske razprave v obliki okroglih miz pod vodstvom poklicnih povezovalcev.
- Udeležencem bodo informacije o posameznih vprašanjih podali strokovnjaki. Tako bodo dobili dovolj snovi za razmislek za dejavno udeležbo na okroglih mizah.

PROGRAM FORUMA

Torek, 22. september 2009

Mestni muzeju Ljubljana, Turjaška palača, Gosposka 15

19.00 Slovesnost ob odprtju Drugega foruma o evropski dediščini gosti župan Mesta Ljubljane, Zoran Jankovič.

Pozdravni govori:

1. Blaž Peršin, direktor Mestnega muzeja Ljubljana
2. Zoran Jankovič, župan Ljubljane
3. Majda Širca, ministrica za kulturo Republike Slovenije
4. Ian Micallef, Svet Evrope
5. Odile Quintin, Evropska komisija
6., Svet Evrope

Sreda, 23. september 2009

Kongresni center Brdo, Dvorana Grandis

9.00 Prihod in prijava udeležencev

9.15 **Plenarno zasedanje**

- **Forum odpre: Majda Širca**, ministrica za kulturo
- **Predsedujoča: Jelka Pirkovič**, generalna direktorica Zavoda za varstvo kulturne dediščine Slovenije
- **Glavna predstavitev:**
Družbene upodobitve, kolektivni spomini in zgodovinski spomeniki, Drago Rotar, Univerza na Primorskem, Slovenija
- Informacije o delovnih metodah in pričakovanih rezultatih foruma podajo glavni poročevalec Paul Drury, glavna povezovalka Natasha Walker in domači organizatorji

10.00 **Prvo zasedanje: Inovativnost in ustvarjalnost pri interpretaciji dediščine**

Temo predstavi Pascal Liévaux. Nato sledijo naslednje predstavitve:

- prvi primer: Muzej poljske zgodovine, Robert Kostro,
- drugi primer: Tower of London in britanski kronski dragulji, David Souden,
- tretji primer: Samostan Cluny, Jean-Paul Ciret,
- četrti primer: Prostorsko-časovne vizualizacije: Koper, Ljubljana, Ptuj, Franc J. Zakrajšek, Slovenija.

Komentar predsedujoče in Pascala Liévauxa

Tema bo predstavljena z več krajšimi primeri, ki opisujejo nove metode in inovativne pristope k dediščini, kot so nove vizualne in zvočne tehnike za predstavitev spomenikov in lokacij, virtualne rekonstrukcije in projekti iger za mlade obiskovalce, pomen oblikovanja za dostopnost dediščine in muzejske predstavitve ter urbani projekti celostne podobe kraja v okviru promocije dediščine.

11.15 Premor

11.45 Prva okrogla miza

13.00 Kosilo

14.00 **Predsedujoča:** Jelka Pirkovič, generalna direktorica Zavoda za varstvo kulturne dediščine Slovenije

Povzetek razprav prvega zasedanja, glavni poročevalec Paul Drury

Plenarno zasedanje: Dediščina in podobe

Temo predstavi Mark Horton. Nato sledijo naslednje predstavitve:

- prvi primer: Obale, Mark Horton,
- drugi primer: Eskapada v Arlesu, Thierry Pérouse,
- tretji primer: Dediščina in komuniciranje – Glas z Egeja, Lydia Carras,
- četrti primer: Jama Lascaux, Noël Coye in Thomas Sagory.

Komentar predsedujoče in Marka Hortona

Kako lahko ustvarjanje avdiovizualnih programov pomaga novim obiskovalcem in starostnim skupinam (ponovno) odkriti dediščino? Kako razvijati in spodbujati sodelovanje med strokovnjaki za dediščino in filmskimi producenti? Kaj pa evropske pobude, kot so pomoč produkciji in snemanju kratkih videofilmov za predvajanje na Dnevih evropske dediščine, festivalih filmov o dediščini ipd.?

15.30 Okrogla miza

17.00 Premor

18.00 **Plenarno zasedanje:**

Prispevek predsednika Usmerjevalnega odbora za kulturno dediščino in krajino Bruna Favela

Sklepi in priporočila glavnega poročevalca, Paula Druryja

18.30 Zaključek foruma:

1. Sheamus Cassidy, Evropska komisija
2. Daniel Thérond, Svet Evrope
3. Jelka Pirkovič, Slovenija

19.00 Sprejem na gradu Brdo